Endonym or exonym: is there a missing term in maritime names?

Submitted by Israel**

Summary***

There are cases of names for parts of the open seas or international waters that are contested by two or more nations (which names cannot, *sensu stricto*, be defined formally as either endonyms or exonyms, as explained in the present paper). Such maritime names require a separate definition.

The paper investigates two such name pairs, namely, “Sea of Japan”/“East Sea” and “Persian Gulf”/“Arabian Gulf”, analysing their status from a terminological viewpoint and reaching the conclusion that a new term is required to define them taxonomically. A suitable proposal is being presented to the Working Group on Toponymic Terminology.

---

* E/CONF.98/1.
** Prepared by Naftali Kadmon (The Hebrew University of Jerusalem, Israel), Convener of the Working Group on Toponymic Terminology.
*** The full text of the paper is being issued in English only as document E/CONF.98/6/Add.1.